

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1273
Sitzung vom 04/12/2018
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Außerordentliche Wartung der zweiten
Ebene des Rollmaterials STA

Oggetto:

Manutenzione straordinaria di secondo
livello del materiale rotabile STA

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

38.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15 regelt den öffentlichen Personenverkehr von Landesinteresse.

Für die Umsetzung der im Artikel 6 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15 genannten Aufgaben kann das Land Südtirol die Südtiroler Transportstrukturen AG (in der Folge kurz "STA" genannt) mit einem jährlichen Betriebsbeitrag finanziell unterstützen.

Die Eisenbahndienste, die in die Zuständigkeit des Landes Südtirol fallen, werden derzeit von Trenitalia AG und von SAD Nahverkehr AG (in der Folge kurz „SAD“ genannt) aufgrund von Dienstleistungsverträgen bis zum 31.12.2024 durchgeführt.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 866 vom 8. August 2017 wurde ein Teil der Eisenbahndienste in der Zuständigkeit des Landes Südtirol für den Zeitraum vom 01.09.2017 bis 31.12.2024 an SAD mittels direkter Vergabe in Form eines Dienstleistungsvertrages übertragen.

Laut Dienstleistungsvertrag betreibt SAD die Eisenbahndienste auf der Linie „Meran-Mals“, „Meran-Bozen“, die Dienste, die vom Land Südtirol im Betriebsprogramm ab dem 14. Dezember 2008 festgelegt sind, welches auch die Dienste der SAD auf der Linie Pustertal vorsieht und die Dienste, die in der am 20. Mai 2008 unterzeichneten politischen Vereinbarung zwischen dem Land Südtirol und dem Bundesland Tirol (A) zur Stärkung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Bereich der Eisenbahndienste, enthalten sind.

Für die Erbringung der Dienste hat SAD von der Gesellschaft STA Südtiroler Transportstrukturen AG elf Elektrozüge des Typs FLIRT angemietet und für die Vinschger Bahnstrecke elf Dieselzüge GTW des Typs Flirt, beide der Firma Stadler.

Im Rahmen des Dienstleistungsvertrags, Artikel 6 Absatz 3, hat sich SAD verpflichtet, die vom Betriebsprogramm vorgesehenen Eisenbahndienste nach den festgelegten Modalitäten und Qualitätsanforderungen auszuführen und dazu das im Vertrag vorgesehene Rollmaterial zu verwenden. Darüber hinaus muss SAD alle mit der Erbringung der im Betriebsprogramm vorgesehenen Dienste in Zusammenhang stehenden Zusatztätigkeiten in angemessener Weise ausführen und insbesondere die programmierte Instandhaltung erster und zweiter Ebene, sowie die Reparatur des

La legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15 disciplina il trasporto pubblico di persone di interesse provinciale.

Per l'attuazione dei compiti di cui all'articolo 6 della legge provinciale n. 15 del 23 novembre 2015, la Provincia ha facoltà di sostenere finanziariamente la Strutture Trasporto Alto Adige SpA (di seguito denominata in breve "STA") con un contributo annuale di esercizio.

I servizi ferroviari di competenza provinciale sono attualmente effettuati da Trenitalia S.p.A. e da SAD Trasporto locale S.p.A. (di seguito denominata in breve "SAD") in base a un contratto di servizio fino al 31.12.2024.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 866 dell'8 agosto 2017, una parte dei servizi ferroviari di competenza provinciale è stata trasferita per il periodo dal 01.09.2017 al 31.12.2024 alla SAD mediante affidamento diretto con la forma di un contratto di servizi.

In base al contratto di servizio, la SAD gestisce i servizi ferroviari sulle linee "Merano-Malles", "Merano-Bolzano", i servizi individuati dalla Provincia con il programma di esercizio a partire dal 14 dicembre 2008 che prevede l'impegno della SAD anche sulla linea della Val Pusteria e i servizi oggetto dell'accordo politico tra la Provincia di Bolzano e il Bundesland Tirol (A) sul potenziamento della collaborazione transfrontaliera nel settore del traffico ferroviario, firmato il 20 maggio 2008.

Per la produzione dei servizi SAD ha in locazione dalla società STA Strutture Trasporto Alto Adige S.p.A. undici elettrotreni FLIRT e per la linea ferroviaria Venosta undici treni diesel GTW di tipo Flirt, entrambi della ditta Stadler.

In base all'articolo 6 comma 3 del contratto di servizio SAD si è impegnato ad effettuare i servizi di trasporto ferroviario previsti dal programma di esercizio secondo le modalità ed i requisiti di qualità definiti, utilizzando il materiale rotabile indicato nel contratto. Inoltre SAD è tenuta ad eseguire in modo adeguato tutte le attività accessorie all'effettuazione dei servizi previsti dal programma di esercizio e a garantire, in particolare, la manutenzione programmata, di primo e di secondo livello, e quella correttiva del materiale rotabile.

Rollmaterials gewährleisten.

Zu Lasten der SAD gehen dabei alle planmäßigen Wartungsarbeiten der ersten und zweiten Ebene und die korrigierende Wartung, auch mittels Full-Service-Verträgen mit den Herstellern. Zu diesem Zweck übermittelt SAD jährlich ein zusammenfassendes Programm der im darauffolgenden Jahr vorgesehenen Wartungsarbeiten der zweiten Ebene. Außerdem übermittelt SAD an STA, unter Einhaltung der im Mietvertrag laut Absatz 3 vorgesehenen Modalitäten, einen Bericht über die vorgenommenen Wartungstätigkeiten zweiter Ebene, der außerordentlichen, besonderen und jedenfalls nicht vorgesehenen Wartungen.

Die von SAD getragenen Kosten für die Wartung des Rollmaterials, der zweiten Ebene, der außerordentlichen und der jedenfalls nicht vorhersehbaren Wartung gehen zu Lasten des Zugeigneten und können mit den Mietzahlungen ausgeglichen werden, die SAD gemäß Artikel 7 Absatz des mit Beschluss der Landesregierung Nr. 866 vom 8. August 20173 genehmigten Dienstleistungsvertrages jährlich an STA zahlen muss.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 285 vom 27. März 2018 wurde das Tätigkeitsprogramm der STA für das laufende Jahr genehmigt.

Mit dem Protokoll Nr. 684752 vom 26. Oktober 2018 gab STA bekannt, dass sich die endgültigen Kosten für 2018 für die zyklische Wartung des Rollmaterials, der zweiten Ebene, der außerordentlichen und der jedenfalls nicht vorhersehbaren Wartung, auf 2.150.800,00 Euro belaufen. Diese Kosten werden teilweise durch Rückstellungen in Höhe von 1.449.080,00 Euro durch STA gedeckt.

Nach Abzug der von STA für die Durchführung der betrieblichen Instandhaltungsmaßnahmen vorgesehenen Rückstellungen, muss das Land Südtirol eine zusätzliche Vergütung von 856.098,40 Euro (22% MwSt. inbegriffen) vorsehen.

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Auf dem Kapitel U10021.0060 des

È a carico di SAD l'effettuazione della manutenzione programmata di primo e di secondo livello e di quella correttiva, anche mediante contratti di tipo Full service con i costruttori. A tal fine SAD trasmette annualmente un programma sintetico degli interventi manutentivi di secondo livello previsti nell'anno successivo. Inoltre, SAD trasmette a STA, con le modalità definite nel contratto di locazione di cui al comma 3, il rendiconto delle attività di manutenzione svolta, di secondo livello, straordinaria, eccezionale e di quella comunque non prevista.

I costi sostenuti da SAD per la manutenzione del materiale rotabile provinciale, di secondo livello, di quella straordinaria, eccezionale e di quella comunque non prevista, sono a carico del proprietario dei treni e potranno essere compensati con i canoni di locazione che SAD è tenuta a pagare annualmente a STA in attuazione del comma 3 dell'articolo 7 del contratto di servizio, approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 866 dell'8 agosto 2017.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 285 del 27 marzo 2018 è stato approvato il programma annuale di attività della STA per l'anno in corso.

Con prot. n. 684752 del 26 ottobre 2018 STA ha comunicato che i definitivi costi per il 2018 riferiti alla manutenzione ciclica del materiale rotabile provinciale, di secondo livello, di quella straordinaria, eccezionale e di quella comunque non prevista ammontano a Euro 2.150.800,00. Tali costi sono parzialmente coperti da accantonamenti per un importo di 1.449.080,00 Euro da parte della STA.

Al netto degli accantonamenti previste dalla STA per l'attuazione delle misure di manutenzione operativa, la Provincia deve prevedere una remunerazione supplementare di Euro 856.098,40 (IVA 22% inclusa).

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

L'importo totale di 856.098,40 Euro (IVA

Gebärungsplanes des Landeshaushaltes für das Finanzjahr 2018 steht der Betrag von insgesamt 856.098,40 Euro (inklusive MwSt.) zur Verfügung.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die Gesamtausgabe in Höhe von 856.098,40 Euro einschließlich 22% MwSt. aus den in der Einleitung genannten Gründen auf dem Kapitel U10021.0060 des Gebärungsplanes des Landeshaushaltes 2018, laut Anlage SAP – „Mittelsperre“, welche wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet, zweckzubinden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

inclusa) è disponibile sul capitolo U10021.0060 del piano di gestione del bilancio provinciale per l'esercizio 2018.

Ciò premesso,

la Giunta Provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di impegnare per le motivazioni in premessa a favore di STA la spesa complessiva di 856.098,40 Euro, IVA 22% compresa, sul capitolo U10021.0060 del piano di gestione del bilancio provinciale 2018, così come indicato nell'allegato SAP – “blocco fondi” – che fa parte integrante della presente deliberazione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2180001779

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
	U10021.0060		144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA					856.098,40		
001	38	2018	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO						
	38.01/STA manutenzione str. materiale rotabile				38.01/STA AUßENORDENTLICHE WARTUNG						
	P	Tipologia - Typologie			Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								856.098,40			

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 23/11/2018 07:42:02 Il Direttore d'ufficio
MATTEI NADINE

Der Abteilungsdirektor 23/11/2018 07:52:39 Il Direttore di ripartizione
BURGER GUENTHER

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden 856.098,40 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U10021.0060-U0001103 sul capitolo

Vorgang 2180001779 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 28/11/2018 11:53:52 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

04/12/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

04/12/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/12/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma